EL ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.
Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO 21420:2020 και EN 388:2016+A1:2018. Σήμανση CE: Το προϊόν αυτό έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τα αναφερόμενα εναρμονισμένα πρότυπα και έχει κηρυχθεί συμμορφούμενο για την ευρωπαϊκή αγορά. ΜΑΠ ΚΑΤ.ΙΙ. Γάντια για μηχανοκίνητες συσκευές. Καλό κράτημα. 53% συνθετικό δέρμα, 33% πολυεστέρας, 14% πετσέτέ ύφασμα, ελαστικό σύρμα με κλείσιμο με velcro.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ
EN 388:2016+A1:2018

Α. Αντοχή στην τριβή (ελάχ. 1 - μέγ. 4)	2
Β. Αντοχή σε κοψίματα με λεπίδα (ελάχ. 1 - μέγ. 5)	1
Γ. Αντοχή στο σχίσιμο (ελάχ.1 - μέγ. 4)	1
Δ. Αντοχή στη διάτρηση (ελάχ.1 - μέγ. 4)	1
Ε. Αντοχή στα κοψίματα κατά TDM (σύμφωνα με το EN ISO 13997, ελάχ. Α - μέγ. F)	X
ΣΤ. Προστασία από κραδασμούς (προαιρετικά)	X

Το «X» υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχέδιο ή τα συστατικά του γαντιού. A, B (*), Γ, Δ και E: οι δοκιμές διεξάγονται στην παλάμη του χεριού, μιας και η προστασία περιορίζεται σε αυτή την περιοχή. ΣΤ (προαιρετικό): οι δοκιμές διεξάγονται στις αρθρώσεις και όχι στα δάχτυλα. (*) Σε περίπτωση που η δοκιμή κοψίματος Β έχει ως αποτέλεσμα ζημιές στη λεπίδα, η απόδοση αυτή θα έχει μόνο πληροφοριακό σκοπό, ενώ η δοκιμή κοψίματος Ε θα είναι το επίπεδο αναφοράς της απόδοσης. Σε αυτή την περίπτωση, το γάντι θα προσφέρει προστασία από κοψίματα, αλλά όχι στο σύνολό του. Εάν το γάντι είναι πολυστρωματικό, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την απόδοση του εξωτερικού στρώματος. Για γάντια πολλαπλών στρώσεων, όπου τα στρώματα μπορούν να διαχωριστούν, τα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για το πλήρες γάντι, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρωμάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση

Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ελέγξτε ότι το γάντι και το χέρι είναι καθαρά, ότι το μέγεθος είναι σωστό και ότι το σχήμα του γαντιού ταιριάζει στα δάχτυλα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα του γαντιού με τα κατάλληλα χέρι πριν το φορέσετε. Εισαγάγετε και τα πέντε δάχτυλα στη μανσέτα. Προσαρμόστε το γάντι γύρω από τα δάχτυλά και την παλάμη. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν εφαρμόζει σωστά με ρυθμιζόμενο συνδετήρα μανσέτας velcro.

Αφαίρεση

Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το τραβήξετε, χωρίς να βγάλετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούργια γάντια ή γάντια που δεν έχουν πλυθεί ή επισκευαστεί. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές που διεξάγονται υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται σε σχέση με το πρότυπο EN 388:2016+A1:2018 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού, στην οποία περιορίζεται η προστασία. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιές, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται (τρύπες, κοψίματα ή σχοίμματα, αλλαγή χρώματος κ.λπ.). Ορισμένα συστατικά του γαντιού μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Επικοινωνήστε με έναν γιατρό εάν είναι απαραίτητο. Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να φοριούνται όταν υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενα μέρη μηχανών. Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους από αυτούς που προορίζονται. Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν το επίπεδο μηχανικού κινδύνου είναι υψηλότερο από το επίπεδο απόδοσης. Αποφύγετε την επαφή με προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη δομή του γαντιού. Ακόμη και τα γάντια που είναι ανθεκτικά στις διατρήσεις σύμφωνα με τα αναφερόμενα πρότυπα, δεν είναι κατάλληλα για την προστασία από πολύ αιχμηρά αντικείμενα, όπως οι βελόνες. Η λέξη 'Motorized' σημαίνει ότι αυτό το γάντι προορίζεται μόνο για μηχανήματα και εργαλεία κηπουρικής και όχι για μοτοσικλέτες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα γάντια πρέπει να φοριούνται σε καθαρά και στεγνά χέρια. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και μην πλένετε στο πλυντήριο ή στο στεγνωτήριο για να διατηρήσετε την αρχική απόδοση.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας, σε καθαρούς, στεγασμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και συντήρησης, τα γάντια αυτά δεν υπόκεινται σε γήρανση. Ακολουθήστε τον τοπικό κανόνα διάθεσης.

ΛΗΞΗ

Τα γάντια αυτά θα πρέπει να παραμείνουν αμετάβλητα για πέντε έτη. Το γάντι πρέπει να αντικαθίσταται με την παραμικρή φθορά.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Διαθέσιμο στη διεύθυνση www.ppe-dexter.com

RO DESCRIERE GENERALĂ

Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425.
Mănușa îndeplinește cerințele EN ISO 21420:2020 și EN 388:2016+A1:2018. Marcaj CE: Acest produs a fost evaluat în conformitate cu standardele armonizate indicate și a fost declarat conform pentru piața europeană. PPE CAT.II. Mănuși pentru echipamente motorizate. Aderență bună. 53 % piele sintetică, 33 % poliester, 14 % țesătură de tip terry, mana elastica cu inchidere velcro.

INFORMAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE
EN 388:2016+A1:2018

A. Rezistența la abraziune (min. 1 - max. 4)	2
B. Rezistența la tăieturi cu lama (min 1 - max 5)	1
C. Rezistența la sfâșiere (min 1 - max 4)	1
D. Rezistența la perforare (min 1 - max 4)	1
E. Rezistența la tăiere TDM (conform EN ISO 13997; min A - max F)	X
F. Protecție la impact (opțional)	X

«X» indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau componenta mănușii. A, B (*), C, D și E: testele sunt efectuate pe palma mănii, astfel încât protecția este limitată la această zonă. F (opțional): testele sunt efectuate pe articulațiile degetelor, nu pe degete. (*) În cazul în care testul de tăiere B a deteriorat lama, această performanță va fi doar informativă, în timp ce testul de tăiere E va reprezenta nivelul de referință al performanței. În acest caz, mănușa va oferi protecție împotriva tăieturilor, dar nu în întregime. În cazul în care mănușa are mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. Pentru mănușile cu mai multe straturi, în cazul în care straturile pot fi separate, nivelurile de performanță se aplică numai mănușii complete, inclusiv tuturor straturilor.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aplicare

Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Verificați dacă mănușa și mâna sunt curate, dacă mărimea este corectă și dacă forma mănușii se potrivește cu degetele. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corectă înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Potriviți mănușa în jurul degetelor și al palmei. Asigurați-vă că produsul se potrivește corect cu dispozitivul de fixare a manșetei reglabile cu velcro.

Îndepărtarea

Trageți de degetele unei mănuși pentru a o glisa, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

ATENȚIE

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nespălate sau regenerate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator efectuate în condițiile definite de standarde. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Nivelurile de performanță menționate în legătură cu EN 388:2016+A1:2018 sunt valabile numai pentru palma mănușii, la care protecția este limitată. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Mănușile trebuie să fie inspectate vizual înainte de utilizare. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și trebuie aruncate (prezența unei găuri, tăieturi sau rupturi, schimbarea culorii etc.). Anumite componente ale mănușii pot provoca reacții alergice; contactați un medic dacă este necesar. Aceste mănuși nu trebuie purtate acolo unde există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale mașinii. Aceste mănuși nu trebuie utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute. Aceste mănuși nu trebuie utilizate atunci când nivelul de risc mecanic este mai mare decât nivelul de performanță. Evitați contactul cu produse care ar putea afecta structura mănușii. Chiar și mănușile cu rezistență la perforare în conformitate cu standardele menționate nu sunt adecvate pentru protejarea obiectelor foarte ascuțite, cum ar fi acele. Cuvântul «motorizat» înseamnă că această mănuși este destinată doar pentru mașinile și uneltele de grădinărit, nu pentru motocicletе.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Mănușile trebuie purtate pe mâini curate și uscate. Spălați-vă pe mâini după utilizare. Folosiți o cârpă umedă și nu spălați la mașina de spălat sau uscați la mașina de uscat pentru a evita degradarea performanței inițiale.

DEPOZITARE

A se depozita în condiții normale de temperatură și umiditate, în încăperi curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și întreținere, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii. Respectați regulile locale de eliminare.

PERIOADA DE VALABILITATE

Aceste mănuși ar trebui să rămână neschimbate timp de cinci ani. Mănușa trebuie înlocuită la cea mai mică deteriorare.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Disponibilă pe www.ppe-dexter.com

UA ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425.
Рукавиці відповідають вимогам стандартів EN ISO 21420:2020 та EN 388:2016+A1:2018. Маркування CE: Цей виріб був оцінений відповідно до зазначених гармонізованих стандартів і визнаний відповідним для європейського ринку. 3І3 КАТ.ІІ (ЕРІ САТ.ІІ). Рукавиці для роботи з механізованим інструментом. Хороше зчеплення. 53 % синтетична шкіра, 33 % поліестер, 14 % махрова тканина, еластиковий обрив це клеїзмо це velcro.

ПОЯСНЕННЯ ПІКТОГРАМ
EN 388:2016+A1:2018

А. Стійкість до стирання (мін 1 - макс 4)	2
В. Стійкість до порізів лезом (мін 1 - макс 5)	1
С. Стійкість до розривів (мін 1 - макс 4)	1
D. Стійкість до проколів (мін 1 - макс 4)	1
E. Стійкість до порізів (тест TDM згідно з EN ISO 13997; мін A - макс F)	X
F. Захист від ударів (необов'язкове)	X

Символ «X» вказує на те, що рукавиця не пройшла випробувань або що метод випробування не відповідає дизайну рукавиці або її матеріалу. A, B (*), C, D і E: випробування проводяться на долоні руки, тому захист обмежується цією зоною. F (необов'язкове): випробування проводяться на суглобах пальців, а не на пальцях. (*) Якщо під час випробування B на стійкість до порізів було пошкоджено лезо, ця продуктивність буде лише інформативною, тоді як випробування на стійкість до порізів E буде еталонним рівнем продуктивності. У цьому випадку рукавиця забезпечуватиме захист від порізів, але не повністю. Якщо рукавиця багатошарова, загальна класифікація не обов'язково відображає властивості зовнішнього шару. Для багатошарових рукавиць, шари яких можна розділити, рівні продуктивності застосовуються тільки до всієї рукавиці, включно з усіма шарами.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Одягання

Огляньте рукавиці, щоб переконатися у відсутності дефектів. Переконайтеся, що рукавиця і рука чисті, що розмір відповідний і що форма рукавиці підходить для пальців. Перед одяганням розмістіть пальці і великий палець рукавиці навпроти відповідної руки. Пропхайте всі п'ять пальців під манжету. Поправте рукавицю на пальцях і долоні. Забезпечте правильну посадку виробу за допомогою регульованої застібки на манжеті на липучці.

Знімання

Потягніть за пальці однієї рукавиці, щоб зняти її, не виймаючи руку повністю з рукавиці. Потягніть за пальці другої рукавиці. Зберігайте рукавиці в чистому та сухому місці.

УВАГА

Захист від ризиків або небезпек, які не зазначені в цьому документі, не гарантується. Зазначені рівні продуктивності дійсні лише для нових рукавиць (які не мили та не відновлювали). Рівні продуктивності ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, проведених відповідно до умов, визначених стандартами. Для рукавиць, які складаються з двох або більше шарів, загальна класифікація не обов'язково відображає рівень продуктивності зовнішнього шару. Згадані рівні продуктивності, що належать до EN 388:2016+A1:2018, дійсні тільки для долоні рукавиці, на яку поширюється захист. Рівні продуктивності не поширюються на пальці. Перед використанням рукавиці необхідно візуально оглянути. Якщо вони пошкоджені, їх не можна використовувати і слід викинути (наявність дірок, порізів або розривів, зміна кольору тощо). Деякі компоненти рукавиці можуть спричинятися алергічні реакції, за необхідності зверніться до лікаря. Рукавиці не слід одягати, коли є ризик захоплення рухомими частинами механізмів. Рукавиці слід використовувати за призначенням. Рукавиці не можна використовувати, коли рівень механічного ризику перевищує рівень продуктивності. Уникайте контакту з виробами, які можуть вплинути на структуру рукавиць. Навіть рукавиці зі стійкістю до проколів відповідно до згаданих стандартів не призначені для захисту від дуже гострих предметів, таких як голки. Слово «моторизовані» означає, що ця рукавичка призначена лише для садових машин та інструментів, а не для мотоциклів.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Рукавиці слід надягати на чисті та сухі руки. Після використання рекомендується мити руки. Використовуйте вологу тканину, заборонено прати в пральній машині та сушити в сушарці, щоб уникнути погіршення заводських характеристик.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати за нормальних умов температури і вологості, в чистих, закритих і провітрюваних приміщеннях. За нормальних умов використання, зберігання та обслуговування ці рукавиці не схильні до старіння. Дотримуйтесь місцевих правил утилізa.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

Ці рукавички повинні залишатися незмінними протягом п'яти років. Рукавиці необхідно замінити у разі найменшого пошкодження.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Доступна на вебсайті www.ppe-dexter.com

EN GENERAL DESCRIPTION

Complies with the requirements of regulation (EU) 2016/425.
The glove meets the requirements of EN ISO 21420:2020 and EN 388:2016+A1:2018. CE marking: This product has been assessed in accordance with the harmonised standards indicated and has been declared compliant for the European market. PPE CAT.II. Gloves for motorized equipment. Good grip. 53% synthetic leather, 33% polyester, 14% terry cloth, elastic wrist with velcro closure.

SYMBOL INFORMATION
EN 388:2016+A1:2018

A. Abrasion resistance (min 1 - max 4)	2
B. Resistance to blade cuts (min 1 - max 5)	1
C.Tear resistance (min 1 - max 4)	1
D. Puncture resistance (min 1 - max 4)	1
E. TDM Cut resistance (according to EN ISO 13997; min A - max F)	X
F. Impact protection (optional)	X

«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. A, B (*), C, D and E: tests are performed on the palm of the hand, so protection is limited to this area. F (optional): tests are performed on the knuckles, not the fingers. (*) Where cut test B has damaged the blade, this performance will be informative only, while cut test E will be the reference performance level. In this case, the glove would offer cut protection, but not in its totality. If the glove is multi-layered, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outer layer. For multi-layered gloves whose layers can be separated, performance levels apply only to the entire glove, including all layers.

INSTRUCTIONS FOR USE

Wearing

Examine the glove to ensure that it is free from defects. Check that the glove and hand are clean, that the size is correct and that the shape of the glove fits the fingers. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before wearing. Insert all five fingers into the cuff. Fit the glove around the fingers and palm. Ensure the product fits correctly with velcro adjustable cuff fastener.

Removing

Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store gloves in a clean, dry place.

CAUTION

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. Performance levels quoted are valid only for new, unwashed or reconditioned gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests carried out under the conditions defined by the standards. For gloves composed of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. The performance levels mentioned in relation to EN 388:2016+A1:2018 are valid only for the palm of the glove, to which protection is limited. The performance levels do not apply to the fingers. Before use, gloves should be visually inspected. In the event of deterioration, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). Some components of the glove may cause allergic reactions; contact a doctor if this occurs. These gloves must not be worn where there is a risk of being trapped by moving machine parts. These gloves must not be used for purposes other than those for which they are intended. These gloves must not be used when the mechanical risk level is higher than the performance level. Avoid contact with products that could affect the glove's structure. Even gloves with puncture resistance to the standards mentioned are not suitable for protecting against very sharp objects, such as needles. The 'Motorized' word means that this glove is just for gardening machines & tools, not for motorcycle purposes.

CLEANING AND CARE

Gloves should be worn on clean, dry hands. Wash hands after use. Use a damp cloth and do not machine-wash or tumble-dry to avoid degrading initial performance.

STORAGE

Store under normal conditions of temperature and humidity, in clean, covered and ventilated premises. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to wear. Follow local disposal rule.

EXPIRATION

These gloves should remain unchanged for five years. The glove must be replaced in the event of the slightest deterioration.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Available at www.ppe-dexter.com

STERWINS

GLOVES STERWINS for MOTORIZED

ADSTER24
(Very light grey/red/black)

Sizes available :
8M / 9L / 10XL / 11XXL

Made in Pakistan / Країна походження: Пакистан

EN 388:2016+A1:2018



2111X
ABCDE

Available Sizes & Selection: Fit according to hand size.
Allowance built in for comfort. Check the fit before using in working conditions.

Glove size	Hand length	Hand circumference
8/M	182	203
9/L	192	215
10/XL	204	223
11/XXL	192	237

Dextérité (min 0 - max 5) : 5

EU type examination carried out by
NOTIFIED BODY N° 0598
SGS FIMKO OY
Takomotie 8, FI-00380, HELSINKI - FINLAND
T +358 9 696 361 / f +358 9 692 5474 / www.sgs.com

CAT.II

ADEO SERVICES
135 rue Sadi Carnot, CS00001 - 59790 RONCHIN - FRANCE

UA: Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

SA: Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa

FR DESCRIPTION GENERALE

Conforme aux exigences de la réglementation (UE) 2016/425.
Le gant répond aux exigences des normes EN ISO 21420:2020 et EN 388:2016+A1:2018. Marquage CE : Ce produit a été l'objet d'une évaluation selon les normes harmonisées indiquées et a été déclaré conforme pour le marché européen. EPI CAT II. Gants pour appareils motorisés. Bonne adhérence. 53% cuir synthétique, 33% polyester, 14% tissu éponge, poignet élastique avec fermeture velcro.

INFORMATIONS DES PICTOGRAMMES
EN 388:2016+A1:2018

A. Résistance à l'abrasion (min 1 - max 4)	2
B. Résistance aux coupures de lames (min 1 - max 5)	1
C. Résistance à la déchirure (min 1 - max 4)	1
D. Résistance à la perforation (min 1 - max 4)	1
E. TDM Résistance aux coupures (selon l'EN ISO 13997 ; min A - max F)	X
F. Protection contre les chocs (facultatif)	X

«X» indique que le gant n'a pas été soumis au test ou que la méthode de test ne semble pas être adaptée au design ou au composant du gant. A, B (*), C, D et E : les tests sont effectués sur la paume de la main de sorte que la protection est limitée à cette zone. F (facultatif) : les tests sont effectués sur les articulations, pas sur les doigts. (*) Lorsque le test de coupure B a endommagé la lame, cette performance ne sera que informative, tandis que le test de coupe E sera le niveau de performance de référence. Dans ce cas, le gant offrirait une protection contre les coupures, mais pas dans son entièreté. Dans le cas où le gant serait multicouche, la classification globale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche externe. Pour les gants multicouche dont les couches peuvent être séparées, les niveaux de performance sont uniquement applicables au gant complet, incluant toutes les couches.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Enfilage

Examinez le gant de manière à vous assurer qu'il ne présente aucun défaut. Vérifiez que le gant et la main sont propres, que la taille est adéquate et que la forme du gant est ajustée aux doigts. Alignez les doigts et le pouce du gant avec la main appropriée avant l'enfilage. Insérez les cinq doigts dans la manchette. Ajustez le gant autour des doigts et de la paume. S'assurer que le produit s'ajuste correctement à l'aide de la fermeture de poignet réglable par velcro.

Retrait

Tirez sur les doigts d'un gant pour le faire glisser, sans retirer complètement la main du gant. Tirez sur les doigts du second gant. Stockez les gants dans un endroit propre et sec.

ATTENTION
La protection contre les risques ou les dangers non mentionnés dans ce document n'est pas garantie. Les niveaux de performance mentionnés ne sont valides que pour les nouveaux gants, non lavés ou régénérés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir des essais effectués en laboratoire, selon les conditions définies par les normes. Pour les gants composés de deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément le niveau de performance de la couche extérieure. Les niveaux de performance mentionnés liés à l'EN 388:2016+A1:2018 ne sont valides que pour la paume du gant, à laquelle la protection est limitée. Les niveaux de performances ne s'appliquent pas aux doigts. Avant utilisation, les gants doivent être inspectés visuellement. En cas de détérioration, ils ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut (présence de trou, de coupure ou déchirure, changement de couleur, etc.). Certains composants du gant peuvent générer des réactions allergiques, contacter un médecin le cas échéant. Ces gants ne doivent pas être portés lorsqu'il y a un risque d'être piégé par des pièces mobiles de machines. Ces gants ne doivent pas être utilisés pour un usage autre que celui prévu. Ces gants ne doivent pas être utilisés lorsque le niveau du risque mécanique est supérieur à celui du niveau de performance. Éviter tout contact avec des produits qui affecteraient la structure du gant. Même les gants qui ont une résistance à la perforation selon les normes mentionnés ne sont pas indiqués pour protéger des objets très pointu, comme les aiguilles. Le mot «Motorisé» signifie que ce gant est destiné aux machines et outils de jardinage et non aux motocyclettes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les gants doivent être mis sur des mains propres et sèches. Se laver les mains après utilisation. Utiliser un chiffon humide et ne pas laver en machine ou sécher au sèche-linge pour éviter de dégrader les performances initiales.

STOCKAGE

A conserver dans des conditions de température et d'humidité normales, ainsi que dans des locaux propres, couverts et ventilés. Dans des conditions normales d'utilisation, de stockage et d'entretien, ces gants ne sont pas sujet à vieillissement. Respecter les règles locales d'élimination.

EXPIRATION

Ces gants devraient rester inchangés pendant cinq ans. Le gant doit être remplacé à la moindre détérioration.

DECLARATION UE DE CONFORMITE
Disponible sur www.ppe-dexter.com

ES DESCRIPCIÓN GENERAL

Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425.
El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO 21420:2020 y EN 388:2016+A1:2018. Marcado CE: Este producto ha sido sometido a evaluación en conformidad con las normas armonizadas indicadas y ha sido declarado conforme para el mercado europeo. EPI CAT.II. Guantes para equipos motorizados. Buena adherencia. 53 % cuero sintético, 33 % poliéster, 14 % tejido de rizo, puño elástico con cierre de velcro.

INFORMACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS
EN 388:2016+A1:2018

A. Resistencia a la abrasión (mín. 1 - máx. 4)	2
B. Resistencia a los cortes con cuchillas (mín. 1 - máx. 5)	1
C. Resistencia al rasgado (mín. 1 - máx. 4)	1
D. Resistencia a la perforación (mín. 1 - máx. 4)	1
E. TDM Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997; mín. A - máx. F)	X
F. Protección contra golpes (opcional)	X

«X» indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. A, B (*), C, D y E: las pruebas se realizan en la palma de la mano, por lo que la protección se limita a esta zona. F (opcional): las pruebas se realizan en las articulaciones no en los dedos. (*) En caso de que la prueba de corte B haya dañado la hoja, esta prestación solamente tendrá carácter informativo, mientras que la prueba de corte E será el nivel de referencia de la prestación. En este caso, el guante ofrecería protección contra los cortes, pero no en su totalidad. En caso de que el guante sea multicapa, la clasificación general no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa. En los guantes multicapa en los que se pueden separar las capas, los niveles de prestaciones se aplican únicamente al guante completo, incluyendo todas las capas.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Colocación

Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Compruebe que el guante y la mano están limpios, que la talla es la adecuada y que la forma del guante se ajusta a los dedos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el manguito. Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Asegúrese de que el producto se ajusta correctamente con el cierre de velcro ajustable del puño.

Retirada

Tire de los dedos del guante para que resbale, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

ATENCIÓN

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Los niveles de prestaciones indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestaciones se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. En el caso de los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. El nivel de las prestaciones mencionado en la norma EN 388:2016+A1:2018 solamente es válido para la palma del guante, a la que se limita la protección. Los niveles de prestaciones no se refieren a los dedos. Los guantes deben ser revisados visualmente, antes de utilizarlos. En caso de estar deteriorados, no se deben utilizar y deben desecharse (si presentan agujeros, cortes o desgarros, cambios de color, etc.). Algunos componentes del guante pueden provocar reacciones alérgicas, en caso de que sea necesario, contacte con un médico. No se deben utilizar estos guantes cuando exista riesgo de quedar atrapado por partes móviles de máquinas. Estos guantes no se deben utilizar para fines distintos a los previstos. Estos guantes no se deben utilizar cuando el nivel de riesgo mecánico sea superior al nivel de las prestaciones. Se debe evitar cualquier contacto con productos que puedan dañar la estructura del guante. Incluso los guantes que son resistentes a la perforación según las normas mencionadas no son apropiados para proteger de objetos muy afilados, como las agujas. La palabra «Motorizado» significa que este guante es sólo para máquinas y herramientas de jardinería, no para motocicletas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Los guantes deben colocarse en manos limpias y secas. Lávese las manos después de cada uso. Utilizar un paño húmedo y no lavar a máquina ni secar en secadora para evitar degradar las prestaciones iniciales.

ALMACENAMIENTO

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no están sujetos al envejecimiento. Siga las normas locales de eliminación.

CADUCIDAD

Estos guantes deben permanecer inalterados durante cinco años. Los guantes deben sustituirse en caso de deterioro.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Está disponible en www.ppe-dexter.com

PT DESCRIÇÃO GERAL

Cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.
A luva cumpre os requisitos das normas EN ISO 21420:2020 e EN 388:2016+A1:2018. Marcação CE: Este produto foi avaliado de acordo com as normas harmonizadas indicadas e foi declarado conforme para o mercado europeu. EPI CAT. II. Luvas para equipamentos motorizados. Boa aderência. 53% couro sintético, 33% poliéster, 14% tecido de felpo, punho elástico com fecho em velcro.

INFORMAÇÕES DOS PICTOGRAMAS
EN 388:2016+A1:2018

A. Resistência à abrasão (mín. 1 - máx. 4)	2
B. Resistência a cortes de lâminas (mín. 1 - máx. 5)	1
C. Resistência ao rasgo (mín. 1 - máx. 4)	1
D. Resistência à perfuração (mín. 1 - máx. 4)	1
E. TDM Resistência a cortes (de acordo com a norma EN ISO 13997; mín. A - máx. F)	X
F. Proteção contra choques (opcional)	X

O «X» indica que a luva não foi testada ou que o método de ensaio não parece ser adequado ao design ou aos componentes da luva. A, B (*), C, D e E: os testes são efetuados na palma da mão, dado que a proteção é limitada nessa zona. F (facultativo): os testes são efetuados nas articulações e não nos dedos. (*) Se o ensaio de corte B tiver danificado a lâmina, este desempenho terá um caráter meramente informativo, ao passo que o ensaio de corte E constituirá o nível de desempenho de referência. Neste caso, a luva ofereceria proteção contra cortes, mas não na sua totalidade. Se a luva tiver várias camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada exterior. Para as luvas com várias camadas em que estas podem ser separadas, os níveis de desempenho aplicam-se apenas à luva completa, incluindo todas as camadas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Calçar a luva

Examine a luva para verificar se tem algum defeito. Verifique se a luva e a mão estão limpas, se o tamanho é o correto e se a forma da luva se ajusta aos dedos. Alinhe os dedos e o polegar da luva com a mão adequada antes de a calçar. Introduza os cinco dedos pelo punho. Ajuste a luva à volta dos dedos e da palma da mão. Assegurar que o produto se ajusta corretamente com o fecho de punho ajustável com velcro.

Descalçar a luva

Puxe pelos dedos de uma luva para a fazer deslizar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe pelos dedos da segunda luva. Guarde as luvas num local limpo e seco.

ATENÇÃO

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não é garantida. Os níveis de desempenho indicados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou arranjadas. Estes níveis de desempenho são obtidos a partir de ensaios laboratoriais efetuados nas condições definidas pelas normas. No caso das luvas compostas por duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o nível de desempenho da camada exterior. Os níveis de desempenho mencionados em relação à norma EN 388:2016+A1:2018 são válidos apenas para a palma da luva, à qual a proteção é limitada. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Antes de serem utilizadas, as luvas devem ser inspecionadas visualmente. Se estiverem danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser eliminadas (furos, cortes ou rasgões, mudança de cor, etc.). Alguns componentes da luva podem provocar reações alérgicas. Se necessário, contactar um médico. Estas luvas não devem ser usadas quando existe o risco de ficarem presas em peças móveis de máquinas. Estas luvas não devem ser utilizadas para outros fins que não os previstos. Estas luvas não devem ser utilizadas quando o nível de risco mecânico for superior ao nível de desempenho. Evitar o contacto com produtos que possam afetar a estrutura da luva. Mesmo as luvas resistentes a perfurações de acordo com as normas mencionadas não são adequadas para proteger de objetos muito afiados, como agulhas. A palavra «Motorizada» significa que esta luva se destina apenas a máquinas e ferramentas de jardinagem e não a motociclos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As luvas devem ser usadas em mãos limpas e secas. Lavar as mãos após a utilização. Utilizar um pano húmido e não lavar à máquina nem secar à máquina para evitar a degradação do desempenho inicial.

ARMAZENAMENTO

Armazenar em condições normais de temperatura e humidade, em locais limpos, cobertos e ventilados. Em condições normais de utilização, armazenamento e manutenção, estas luvas não estão sujeitas a envelhecimento. Cumprir as regras locais de eliminação.

EXPIRAÇÃO

Estas luvas devem manter-se inalteradas durante cinco anos. A luva deve ser substituída à mínima deterioração.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

PL OGÓLNY OPIS

Spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425.
Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO 21420:2020 i EN 388:2016+A1:2018. Oznaczenie CE: Ten produkt został oceniony zgodnie ze wskazanymi zharmonizowanymi normami i został uznany za zgodny z wymaganiami ŚOI KAT.II na rynku europejskim. Rękawice do sprzętu zmechanizowanego. Dobra przyczepność. 53% skóra syntetyczna, 33% poliester, 14% tkanina frotte, elastyczny ściągacz z zapięciem na rzep.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PIKTOGRAMÓW
EN 388:2016+A1:2018

A. Odporność na ścieranie (min. 1 - maks. 4)	2
B. Odporność na przecięcia ostrzem (min 1 - maks. 5)	1
C. Wytrzymałość na rozdzieranie (min 1 - maks. 4)	1
D. Odporność na przebicie (min 1 - maks. 4)	1
E. Odporność na przecięcie TDM (zgodnie z EN ISO 13997; min. A - maks. F)	X
F. Ochrona przed uderzeniami (opcjonalnie)	X

„X" oznacza, że rękawica nie była testowana, lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednia do struktury lub elementu rękawicy. A, B (*), C, D i E: testy są przeprowadzane na wnętrzu dłoni, więc ochrona jest ograniczona do tego obszaru. F (opcjonalnie): testy są przeprowadzane na przegubach, a nie na palcach. (*) W przypadku, jeśli test cięcia B spowodował uszkodzenie ostrza, ta efektywność będzie miała jedynie charakter informacyjny, podczas kiedy test cięcia E będzie poziomem odniesienia efektywności. W tym przypadku rękawice zapewniałyby ochronę przed przecięciami, ale nie w pełni. Jeśli rękawica jest wielowarstwowa, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej. W przypadku rękawic wielowarstwowych, w których warstwy można rozdzielić, poziomy skuteczności odnoszą się tylko do całej rękawicy, w tym wszystkich warstw.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Zakładanie

Sprawdzić rękawice, aby upewnić się, że nie ma ona żadnych wad. Sprawdzić, czy rękawica i dłoń są czyste, rozmiar jest odpowiedni i czy kształt rękawicy pasuje do palców. Przed założeniem dopasować palce i kciuk rękawicy do odpowiedniej dłoni. Włożyć wszystkie pięć palców do mankietu. Dopasować rękawicę do palców i dłoni. Upewnij się, że produkt jest prawidłowo dopasowany dzięki regulowanemu zapięciu mankietu na rzep.

Zdejmowanie

Pociągnąć za palce jednej rękawicy, aby ją zsunąć, nie wyjmując całkowicie dłoni z rękawicy. Pociągnąć za palce drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

UWAGA

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Podane poziomy skuteczności dotyczą wyłącznie nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane na podstawie testów przeprowadzanych w laboratorium, zgodnie z warunkami określonymi w normach. W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstwy zewnętrznej. Poziomy skuteczności wymienione w odniesieniu do normy EN 388:2016+A1:2018 dotyczą wyłącznie części chwytnej rękawicy, której ochrona jest ograniczona. Poziomy skuteczności nie mają zastosowania do palców. Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli są uszkodzone, nie wolno ich używać i należy je wyrzucić (dziury, przecięcia lub rozdarcia, zmiana koloru itp.). Niektóre składniki rękawic mogą wywoływać reakcje alergiczne, w razie potrzeby należy skontaktować się z lekarzem. Rękawic tych nie należy nosić, jeśli istnieje ryzyko przytrzaśnięcia przez ruchome części maszyny. Rękawic tych nie należy używać do zastosowań innych niż te do których zostały zaprojektowane. Rękawice te nie mogą być używane, jeśli poziom ryzyka mechanicznego jest wyższy niż poziom skuteczności. Unikać kontaktu z produktami, które mogłyby wpłynąć na strukturę rękawic. Nawet rękawice, które są odporne na przebicie zgodnie ze wspomnianymi normami, nie nadają się do ochrony przed bardzo ostrymi przedmiotami, takimi jak igły. Słowo «Motorized» oznacza, że ta rękawica jest przeznaczona tylko do maszyn i narzędzi ogrodniczych, a nie do celów motocyklowych.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Rękawice należy zakładać na czyste, suche dłonie. Po użyciu należy umyć ręce. Używać wilgotnej ściereczki i nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej, aby uniknąć pogorszenia początkowej wydajności.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w normalnych warunkach temperatury i wilgotności, w czystych, zadaszonych i wentylowanych pomieszczeniach. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i konserwacji rękawice te nie ulegają starzeniu. Przestrzegaj lokalnych zasad utylizacji.

TERMIN PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA

Rękawice te powinny pozostać niezmienione przez pięć lat. Rękawica musi zostać wymieniona, jeśli została w jakikolwiek sposób uszkodzona.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Dostępna na www.ppe-dexter.com

IT DESCRIZIONE GENERALE

Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.
Il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO 21420:2020 e della norma EN 388:2016+A1:2018. Marcatura CE: Questo prodotto è stato valutato in conformità alle norme armonizzate indicate ed è stato dichiarato conforme per il mercato europeo. DPI CAT.II. Guanti per dispositivi a motore. Buona presa. 53% pelle sintetica, 33% poliestere, 14% tessuto a spugna, polso elastico con chiusura in velcro.

INFORMAZIONI SUI PITTOGRAMMI
EN 388:2016+A1:2018

A. Resistenza all'abrasione (min 1 - max 4)	2
B. Resistenza ai tagli della lama (min 1 - max 5)	1
C. Resistenza allo strappo (min 1 - max 4)	1
D. Resistenza alla perforazione (min 1 - max 4)	1
E. TDM Resistenza al taglio (secondo EN ISO 13997; min A - max F)	X
F. Protezione dagli urti (opzionale)	X

«X» indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di prova non sembra essere adatto al design o al componente del guanto. A, B (*), C, D ed E: i test vengono eseguiti sul palmo della mano, quindi, la protezione è limitata a quest'area. F (opzionale): i test vengono eseguiti sulle articolazioni, non sulle dita. (*) Se il test di taglio B ha danneggiato la lama, questa prestazione sarà solo informativa, mentre il test di taglio E sarà il livello di prestazione di riferimento. In questo caso, il guanto offrirebbe una protezione contro i tagli, ma non nella sua interezza. Se il guanto è multistrato, la classificazione complessiva non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. Per i guanti multistrato in cui gli strati possono essere separati, i livelli di prestazione sono applicabili solo al guanto completo, compresi tutti gli strati.

ISTRUZIONI PER L'USO

Indossare i guanti

Esaminare il guanto per verificare che non ci siano difetti. Controllare che il guanto e la mano siano puliti, che la taglia sia giusta e che la forma del guanto si adatti alle dita. Allineare le dita e il pollice del guanto alla mano appropriata prima di indossarlo. Inserire tutte e cinque le dita nel polso. Sistemare il guanto sulle dita e sul palmo. Assicurarsi che il prodotto si adatti correttamente con la chiusura del polsino regolabile con velcro.

Rimozione dei guanti

Tirare le dita di un guanto per farlo scivolare via, senza togliere completamente la mano dal guanto. Tirare le dita del secondo guanto. Conservare i guanti in un luogo pulito e asciutto.

ATTENZIONE

Non si garantisce la protezione da rischi o pericoli non menzionati nel presente documento. I livelli di prestazione indicati sono validi solo per guanti nuovi, non lavati o rigenerati. Questi livelli di prestazione sono ottenuti da test di laboratorio effettuati nelle condizioni definite dalle norme. Per i guanti composti da due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente il livello di prestazione dello strato esterno. I livelli di prestazione menzionati in relazione alla norma EN 388:2016+A1:2018 sono validi solo per il palmo del guanto, al quale è limitata la protezione. I livelli di prestazione non si applicano alle dita. Prima dell'uso, i guanti devono essere ispezionati visivamente. Se sono danneggiati, non devono essere utilizzati e devono essere scartati (fori, tagli o strappi, cambiamento di colore, ecc.). Alcuni componenti del guanto possono causare reazioni allergiche; se necessario, contattare un medico. Questi guanti non devono essere indossati quando c'è il rischio di rimanere impigliati in pezzi di macchine in movimento. Questi guanti non devono essere utilizzati per scopi diversi da quelli previsti. Questi guanti non devono essere utilizzati quando il livello di rischio meccanico è superiore al livello di prestazione. Evitare il contatto con prodotti che potrebbero compromettere la struttura del guanto. Anche i guanti resistenti alla perforazione secondo gli standard citati non sono adatti a proteggere contro oggetti molto appuntiti, come gli aghi. La dicitura «motorizzato» significa che questo guanto è solo per macchine e attrezzi da giardinaggio, non per scopi motociclistici.

PULIZIA E MANUTENZIONE

I guanti devono essere indossati su mani pulite e asciutte. Lavare le mani dopo l'uso. Utilizzare un panno umido e non lavare in lavatrice o asciugare a tamburo per evitare di degradare le prestazioni iniziali.

CONSERVAZIONE

Conservare in condizioni normali di temperatura e umidità, in locali puliti, coperti e ventilati. In condizioni normali di utilizzo, conservazione e manutenzione, questi guanti non sono soggetti a invecchiamento. Seguire le regole di smaltimento locali.

SCADENZA

Questi guanti dovrebbero rimanere invariati per cinque anni. Il guanto deve essere sostituito se è danneggiato in qualsiasi modo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Disponibile su www.ppe-dexter.com